

رنجی سنه - نسخہ ۳۵

چهارشنبه

صحیفہ ۱۳۷

بر نسخہ سی ۱ فروشد در.

بر نسخہ سی ۱ فروشد در.

مخبر کتب

مرکزی ابو السعود جاده سنده ۱۸ نومرولو دکاندر.
کوندر بله جک اوراق معلم نامنه اورایه کوندر ملیدر.
بوسنه اجرتی ویرلماش مکاتیب قبول اولماز.

استانبول ایچون آونه یازماز. بوغاز ایچی داخل اولدیغی
حانده خارج ایچون بر سنه لك آونه بدلی — بوسنه
اجرتیه برابر — باریم عثمانلی لبراسیدر.

فی ۲۶ رمضان سنه ۱۳۰۵

(معارف نظارتینک رخصتیه هفته ده بردفعه نشر اولنور)

فی ۲۵ مایس سنه ۱۳۰۴

— یاه لیاقت —

مصادر فارسیه به مخصوصدر . لاحق اولدینی مصدرک معناسی و صفتیه تحویل ایدر. مثلاً (آموختن) اوکرنک، (آویختن) آصتی دیمک ایکن (آموختنی) اوکرنمکه لایق، (آویختنی) آصمغه لایق دیمک اولور. [*]

لسانزده بویه کلمل آرز قوللایلیر . (واجب القتل) مقامنده استعمال ایتدیکمز (کشتنی) کلمسی الک مأنوسلرندن عد اولنور. مأنوس اولیانلرینک استعمالی بدرجه به قدر ترویج اولغایدر. مثلاً :

بز دیوردق که بو ایشلر کوریلور برکونده ایتدی فردالره تعلیق بر آویختی دینله جک اولسه هرکسک خوشنه کیدر .

(انتهی)

♦ مدافعه مزک مابعدی ♦

— ادبیات عثمانیه —

بالعکس ورکولرک الجاسیه هر برلفظده بر کره توقف ائلک —

— مجموعه —

بویه یرلرده (بر کره) دینزلر . (بر کره) دیرلر . «اوکتابلری بر دفعه اوقودم» دینایلر . فقط «اوکتابلردن هر برینی بر دفعه اوقودم» دینلز . بونده (برک) (بره) تحویلی لازم کایر .

— ادبیات عثمانیه —

نفسی دها زیاده بورار

— مجموعه —

ورکول نفسی یورماز . عباره نک طبیی برصورتده اوقونمسنه خدمت ایدر . ذاتاً اصول تنقیط اوتهدن بری بومقصده مبنی اتخاذ ایدلشددر . هرکسک نفسنی یورمیان شی بزم تقصیزی یوره جق ؟ یوقسه عثمانیلر بشقه یولده می نفس ایدرلر ؟ ... هپ انسانز .

دیدیککز کی ایسه اورویاده ورکول استعمال ایتکده اولان میلیونلرجه خلقه — انسانیه برخدمت اولق اوزره — کیفیت اخطار ایدله ، زوالایلر نفسلرینی یوروب طورمسونلر ! بونلره شویله ندا ایدیلیرسکر :

ای سوزی ورکول ایلک کوچ اوقویان اهل هوس اویله بیهوده ره ایتیمک اتعاب نفس

[*] «شدنی شد ذکر چه خواهد شد» مصراع مشهوری «اوله جق اولدی . دهان اوله جق ؟» دیمکدر .

— ادبیات عثمانیه —

چونکه انسان نکلمه باشلادفده نفسنه فتور عارض اوله جق وفته قدر کلامک امتدادینی تصیم ایدر

— مجموعه —

هرسوز بو تصیم ایله می سوبلنایلر ؟ نفسه فتور عارض اولمدن بیته جک سوز بولتازمی ؟

— ادبیات عثمانیه —

لکن او تصیم طبیی برحالت اولوب قصدی اولدیفندن —

— مجموعه —

دیمک که طبیی اولان شی قصدی ویا قصدی اولان شی طبیی اوله مازمش !

— ادبیات عثمانیه —

انسان آتی نطقن ایدمز .

— مجموعه —

بز هنوز ورکولک لزومی بیه نطقن ایدمزبورز . نفس کی روحه متعلق برکیفتی نطقن ایدمزسک معذور طولتازمی ؟

— ادبیات عثمانیه —

ایندی او تصیم طبیینک خلافت اوله جق لسانی و نفسی توقفات ناهنکامه اوغراقتدننشی نفسه عارض اوله جق عسرت —

— مجموعه —

ان شاء الله بروقت اوله جق که بو (توقفات ناهنکام) دن عدول بیوریله جق ! «عش رجبا تر عیجا»

هیچ تجربه ده بولنیورمیسکر ؟ مثلاً درت کشینی جاغیره جق اولسه کر (احمد ! محمد ! حسن ! حسین !) درسکر . اویله دگلکی ؟ ایشته ورکولک حکمنی بوکا قیاساً آکلایه بیلیردیکز . بویه جاغیره شلرده نفسکر توقفات ناهنکامه اوغرا می ؟ یوقسه سز (احمد و محمد و حسن و حسین !) دیمی ندا بیوررسکر ؟ ... بونلرک هانکیسی طبیی ؟

— ادبیات عثمانیه —

برکسه بولده کیدر ایکن هر آدم باشنده بر کره —

— مجموعه —

ایکی اولدی . (ونده) به بکره دی .

— ادبیات عثمانیه —

توقف ائلکدن وقوعه کله جک عسرت وصعوبته —

— مجموعه —

یوقاریده ساده (عسرت) دیش ایدیکز . بوراده (عسرت) ه

— ادبيات عثمانیه —

متعاطفك يپنده واو عطفك استعماي وركولدن اولي اولديغي شو
دليل ايله دخی ثابت اولور شوله كه واو عطف كله اولديغندن آنك معناسي
واردرد. وركول ايسه يالكر بر اشارت اولوب كله اتواغسندن اولديغندن
معناسي بوقدر.

— مجموعه —

بالاده وركوله (فاصله) دنلك مناسب اولمه يه جفغسندن بحث
ايتديككر صرمده «واو عطف جمع ايچون اولديغي كي آنك مقامه
قائم اوله جق نقطه دخی جمع ايچون اولقي لازم كله چكي . . .
بدبهدر». بيوران سز دگلي ايديكير؟

وركول جمع ايچون اولديغي كي معني «واو عيني اولمش
اولمازمي؟ اوله ايسه شدي وركولك معناسمز اولديغنه فصل حكم
ايدم يلدورسكز؟ تناقضكده هچ بوقدر آجغني كورماش ايدك!

— ادبيات عثمانیه —

واو عطف هم كاغدره بازيلوب كوريلور، و —

— مجموعه —

بو وركول نهجي؟ هم واوي وركوله ترجيح ايتيور.
سكز، همده واودن اول وركول وضع ايديورسكز! شدي
بونارك ايكيسي ده جمع ايچونمي؟ . . .

— ادبيات عثمانیه —

همده آتزلردن چيقوب ايشيديلور. وركولي ايسه كاغدي اوقوبان
كورپر، دكليان ايشيدمزم. بوسيدندر كه واو عطف برينه وركول فونيلان
اوراق استعاج ايدنلر او اوراقك بمن برينك معناسي درحال آكلايهمازور
بو حال دخی لسان ايچون برخلل وقبصه در.

— مجموعه —

وركولك زهره قونيله جني، وركوللو عساره لرك فصل
اوقونه جني نيلتزه واقعا اوله اولور، فقط بيلنيرسه اوله اولماز.
مثلا وركوللري يرلرينسه قونلش بر عباره ني سز اوقوسه سكز
احقال كه هچ برشي آكلاشلاز، لكن آني وركول ايله نقطه يني
فرق ايدم مامك مرتبه سندن عالي اولان شاكردانكردن بري
اوقوسه بك كوزل آكلاشيلير.

(بعض ير) ايله (خالل و تقيصه) يه دقت اولتيور صائيكير!

— ادبيات عثمانیه —

تراكييده وركول استعملانه لزوم اوله جق محللر جهلرك آتزلره
التياسي مستلزم اولان برلردر. چونكه برجهلرك ختامنده استعمال اولنه جق
وركول او جهلرك مابعدنده جله به مربوطيني قالدغي خبر و برر.

— مجموعه —

بوخيزي ورن نقطه در، نقطه! . . . وركول دكل.
بله كه خاطر كرده قالمشدر كه بوقايدن بري قاچ كره وركوله

(صعوبت) قوروغني طاقديكر. شمدي ارباب قلم بويه تعبيرلره
(تعبيرات دنباله دار) ديورلر.

— خاطره —

يكن كون اذكاي طابه دن بري «كاشكي (ادبيات عثمانيه)
وركوله (قوروقلو نقطه) ديسيدي! بدرجه به قدر اصابت ايتش
صايليردي». ديوردي.

وركوله (نقطه) دنباله يه چكي اشارات آده سنده برده (ور
كوللو نقطه) ياخود (نقطه لي وركول) بولنسيله ده ثابتدر.
بورلري شمدي به قدر تحقيق ايتدرلش اوله جفغسندن بله كده
(قوروقلو نقطه) ويا (نقطه دنباله دار) عنواني — ادبيات عثمانيه نك
ايكنجي طبعنده كوستلك اوزره — خفيا اختيار بيورلشدر.

— ادبيات عثمانیه —

بكرز —

— مجموعه —

بكره مز، چونكه «يوله كيدر كن هر آديم باشنده برركره
توقف ايتك» طبعي دكلدر.

واقعا يوله كيدر كن ايكيدم برده طوروب يانسدم كي آده
لاقبردي سونلك بعض اشخاصده طبعي بر حالدر، فقط اوشقه. [۱]

— ادبيات عثمانیه —

اكر بويه اولبيدي لسان اصلي اربابي متعاطفك يپنده واو حرفك
استعمالي عادت ايتزلر و او عاده عثمانلور ايله عجملر تبعيت ايتزلر ايدى.

— مجموعه —

(لسان اصلي) دن مراد كز عربي مي؟ . . . عربي به نهدن
لسان اصلي ديورسكز؟ «هر لسانك اصلي عربي در». «مي ديتك
ايتيورسكز؟ آكلايه مدق».

لسانز عربي به ده تبعيت ايدر فارسي به ده، فقط لزومي قدر.
وقتيه لسانز ه اهميت و يرلشمي كه عربي به، فارسي به نه قدر
تبعيت ايتسي لازم كله چكي تبين ايتش اوله يلسون؟ حالا مكمله
عد اولنه يله چك بر (لغات) مز واري؟

هنوز مكنتلر مزده لسانزك نه يوله تدريس ايديله چكي
مسئله سي حل اولندي؟

حل اولنديغي سركله نيلتزه جريان ايتكده اولان شو مبا.
حتمه دن ده آكلاشيله يلدير.

تشكر ايدم كه ملتزده بويه مباحثه لري هان اسكي (ضاد
غوغاسي) قدر ناچجا ايدم چك عرفا موجوددر.

[۱] ارباب تجربته نك معلومي اولنديغي اوزره بو حال اوشمريده بولغيان
آدمك فوق العاده جاني صيقار. اوله بر بلايه تصادف اولنديغي وقت چاره
خلاص همان (آديو!) ديو بوريو برمكدر.

(بو کتاب، فقهدر) ترکیبدهکی (کتاب) لفظنده اضافت اولمدینی نقطه فصلدن وهله تعین ایدر. واما نقطه وضع ایدلکسرن (بو کتاب فقهدر) دیو ترقیم قلنسه بونده اضافت اولمدینی آکلاشیلور.

— مجموعه —

آکلاشلوغنی؟ قوجه کسره اوراده یاتوب طورییور.

— ادبیات عثمانیه —

وکنلک (بوقول، صوابدر) ترکیبدهکی فولک موصوف اولمدینی نقطه فصلدن آکلاشیلور. واما —

— مجموعه —

شو مصراعی سوبار طبیعت بو دمده:

نه تجز (واما)! نه تجز (وهمده)!

— ادبیات عثمانیه —

یلا نقطه (بوقول صوابدر) دینلور ایسه فولک موصوف اولمدینی وهله یلنور.

— مجموعه —

یلنلوشوغنی؟

— ادبیات عثمانیه —

ایشته بوله یکدیگره ملنپس اولان لفظلری یا بوجه مذکور نقطه ایله فصل ایلی ویا مضای وموصوف اولان لفظلرک آخرلرینه بر کسره وضع ایلیدر.

— مجموعه —

برده کسره چیقیدی!

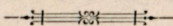
— ادبیات عثمانیه —

وهر حالد —

— مجموعه —

زواللی واو! بونلر سنک قدریکی یلیورلرده بوله اسراف ایدیورلر. فقط استقبالك آمیندر. بوندن بوله سکا ظلم ایدلیه جکدر.

(مابعدی وار)



معلم ناجی

(۱. ماویان). شرکت مرتبه مطبعه سی — باب خالی جاده سنده نومر ۵۲



نقطه دیدیکر! بوسورتله ویرکولک نه اولدیننی هنوز ییلدیکگری اعتراف ایتش اولدیکر. شو حالد سزک ویرکولدن بحث ایتکه نه حقکر اوله یلیر؟ ییلدیککر شیردن بحث ایدکر، ییلدیکگری اربانه براقکر. (ویرکوله داتر مقاله) بوله می یازیلیر؟ ویرکوله نقطه دیمک (دوه) به (آت) دیمکن آشانی قایلر شیردن دکلدر! ...

— ادبیات عثمانیه —

فلذلک —

— مجموعه —

برجه نك ختامنده استعمال اولنه حق ویرکول اوچه نك مابعددهکی جمله به مربوطیتی قالدیننی خبر ویره جکی ایچون، اوله می؟

— ادبیات عثمانیه —

بوله محلرده ویرکول قائدهدن خالی دکلدر. مستلزم التباس اولان محللر دخی راسمه مضای ویاخود بر صفتنه موصوف اولان لفظلر ایله اولمیانلردر. ییلرنده اضافت ووصفیت اولیان ایکی لفظلک ارانسه بر نقطه فصل —

— مجموعه —

(نقطه فصل می؟) او نه دیمک؟ بوده ویرکولک نام دیکری؟ «زاد فی الطهور نعمة اخری!» ویرکوله (فصله) دینله می جکندن، (عاطفه) ویا (نقطه عاطف) دینلک انساب اوله جکندن بحث ایتدیکری ایدی؟ نه چابک اونو دیکر! ...

— ادبیات عثمانیه —

وضع ایدیلور ایسه ویتلرنده اضافت ووصفیت اولان لفظلرک ارا- لرینه نقطه وضع ایدلر ایسه هم قاری عباره انلری وهله حقیله اوقور وهمده سامع عباره بی قرائت ایدلک سیاق اداسندن معنی کلامی درحال فهم ایدر.

— مجموعه —

آقا «واو عاطف یربنه ویرکول قونیلان اوراقی استماع ایدنلر او اوراقلک بعض یرینک معناسی درحال آکلایه مازلر.» دیمش ایدیکر. بوراده «درحال فهم ایدر.» دیورسکر. (سیاق ادا) اوراده نیچون فراموش بیورلدی؟

(زاهدا سوبله بوتوشی نه بو پرهیز ندر) [*]

— ادبیات عثمانیه —

بومرام دها زیاده توضع ایتک ایچون بعض امثله ایراد ایدلم. مثلا

[*] معلم فیضی افندی حضرتلر تکدر.